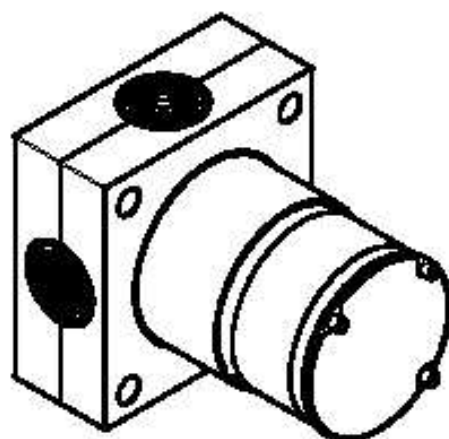


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	9
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



Raindance Aliva
24573180



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfäche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die Dichtmanschette darf nicht heiß verklebt werden.

Symbolerklärung

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  **Maße** (siehe Seite 24)
-  **Montagebeispiele** (siehe Seite 18)
-  **Serviceteile** (siehe Seite 24)

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

Description du symbole

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique

Dimensions (voir pages 24)

Exemples de montage (voir pages 18)

Pièces détachées (voir pages 24)

Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The gasket is not suitable for hot glue.

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid



Dimensions (see page 24)



Installation example (see page 18)



Spare parts (see page 24)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠️ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico



Ingombri (vedi pagg. 24)



Esempio di installazione
(vedi pagg. 18)



Parti di ricambio (vedi pagg. 24)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente.

Descripción de símbolos

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético

 **Dimensiones** (ver página 24)

 **Ejemplos de montaje**
(ver página 18)

 **Repuestos** (ver página 24)

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden.

Symboolbeschrijving

-  Gebruik geen zuurhoudende siliconen

 **Maten** (zie blz. 24)

 **Montagevoorbeelden** (zie blz. 18)

 **Service onderdelen** (zie blz. 24)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Der må ikke bruges smeltemil til tætningsmanchetten.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikonel



Målene (se s. 24)



Monteringseksemplær (se s. 18)



Reservedele (se s. 24)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrição de instalação válida nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apesente pontos fracos.
- A junta de vedação não pode ser colada a quente.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Descrição do símbolo



Não utilize silicone que contenha ácido acético



Medidas (ver página 24)



Exemplos da montagem

(ver página 18)



Piças da substituição

(ver página 24)



**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokończony w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Kłmierz uszczelniający nie może być przyklejany na gipsie.

Opis symbolu

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 **Wymiary** (patrz strona 24)

 **Przykłady montażowe**
(patrz strona 18)

 **Części serwisowe** (patrz strona 24)

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznaný žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norm.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Těsnící manžeta nesmí být slepená za horka.

Popis symbolů

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 **Rozměry** (viz strana 24)

 **Příklady montáže** (viz strana 18)

 **Service díly** (viz strana 24)





Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba alebo dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne výčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery [vid' strana 24]



Príklady montáže [vid' strana 18]



Servísne dialy [vid' strana 24]

安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整(无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 不能热粘贴密封胶涂层。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 [参见第页 24]



安装示意 [参见第页 18]



备用零件 [参见第页 24]



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба из-за повреждений при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, пропитаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

Описания символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 24)



варианты установки (см. стр. 18)



Комплект (см. стр. 24)

Turvallisuushjeat

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä pörmistymien ja vammojen aiheuttamisen välttämiseksi.

Asennusohjeat

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pörmistävaurioita ei hyväksytä.
- Paketti ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Joka maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Tiiviste kaulusta ei saa kuumalimata.

Markin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 24)



Asennusasimarkkaja (katso sivu 18)



Varaosat (katso sivu 24)





Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskadekador.
- Ledningar na och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakeförförskjutning) och att vägghäktningen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 24)



Monteringsexempel (se sidan 18)



Reservdelar (se sidan 24)

Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebūvo pažastos transportavimo metu. Sumontavus pietenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tikrai gaminiui montuoti ir netvirtų jokių trūkumų.
- Sandariklio nekljuokite karštojo būdu.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 24)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 18)



Atsarginės dalys (žr. psl. 24)



**Sigurnosna uputa**

- ⚠ Prije montaže se radi sprječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Čijevi i armatura moraju biti postavljeni ispravno i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi i instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija pripremljena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Manžetu za bitvljenje ne smijete ljepti vrućim ljepljivom.

Opis simbola

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocatu i kiselinu!

-  **Mjera** (pogledaj stranicu 24)

-  **Primjari instalacija**
(pogledaj stranicu 18)

-  **Rezervni dijelovi**
(pogledaj stranicu 24)

Instrukțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrukțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare, garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

Descrierea simbolurilor

-  Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

-  **Dimensiuni** (vezi pag. 24)

-  **Exemple de montare** (vezi pag. 18)

-  **Piesa de schimb** (vezi pag. 24)



Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να υποβληθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να εθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να ηρρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επιπεδή σε όλη της την επιφάνεια [δεν πρέπει να υπάρχουν αρμοί ή πλακάκια], αν η υποδομή του ισχύου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολληθεί εν θερμώ.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σπείκονη που περνάει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 24)



Παραδείγματα συναρμολόγησης
(βλ. Σελίδα 18)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 24)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba positi tokovnice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali uzevov.

Navodila za montažo

- Pri montaži je treba izdelki preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Čevlji in aumaturo je treba montirati izprazni in preveriti po veljavni standardih.
- Upoštevati je treba priporočila o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je priključna ploščica na celotni površini za priključitev gladka [brez izstopov, fug ali zaskok ploščic], da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Tesnilna manjšeta se ne sme zlepi z vročim lepilom.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Mera (glejte stran 24)



Primeri montaže (glejte stran 18)



Rezervni deli (glejte stran 24)



**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löökevigastuste vähimiseks kindad.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida hõlpsalt kahtlustatavate osade või paigaldamist ehitustalade enami transpordit või pinnakahtlustatavate kahtlustatavate.
- Voolikute ja segistite paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb järgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuse ühtlase tasane (mitte ühtlase üleservatav või koldus kahtlustatav), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Tihendusmühri ehituse kuumumida.

Sümbolite kirjeldus

Alge kasutajate äärikhapet sisaldavat silikooni



Mõõtuda (vt lk 24)



Paigalduse näited (vt lk 18)



Varuosad (vt lk 24)

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

No rādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maršrāpi jāuzstāda, jāizkalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērtība tam, lai pieņemšanas zona (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Blīvēšanas materiāli nedrīkst salīmēt ar karstu ūdeni.

Símbolu nozīme

Neizmantojiet silikoni, kas satur etiķskābi



Izmērus (skat. lpp. 24)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 18)



Rezerves daļas (skat. lpp. 24)



Sigurnosna napomena

- ⚠ Pri montaži se radi sprečavanja prijenosa i posekotine moraju nositi rukavice.

Instrukcija za montažu

- Pri montaži se mora provjeriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija pripremljena za montažu proizvoda i da nema slabih mesta.
- Završna manžetna ne sme da se lepi vrhućim lepkom.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sićetnu kiselinu!



Mera (vidi stranu 24)



Primeri montaže (vidi stranu 18)



Rezervni delovi (vidi stranu 24)

Sikkerhets henvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.

Montagehenvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende tetningslinjer for verkleggearbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjøres av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plan (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggpbyggingen egner seg for produktmontasen og ikke viser svake punkter.
- Tetningsmassen må aldri limes varm.

Symbolbaskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 24)



Montasje-eksempel (se side 18)



Service deler (se side 24)



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припикване или порязване.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепящата повърхност в целия диапазон на закрепянето да бъде равна (без изтънявания или изместяване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по юпел начин.

Описания на символите

- Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

- Размери** (вижте стр. 24)

- Примери за монтаж** (вижте стр. 18)

- Сервизни части** (вижте стр. 24)

安全上の注意

- При работата с ръкавици трябва да се внимава, за да не се наранят ръцете, когато се използват инструменти.

Служителите на

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепящата повърхност в целия диапазон на закрепянето да бъде равна (без изтънявания или изместяване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по юпел начин.

Айконите

- Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

- Размери** (вижте стр. 24)

- Примери за монтаж** (вижте стр. 18)

- Сервизни части** (вижте стр. 24)



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не реалізуються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та переверні відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виспуюючих швів або зміщення плиток), що одарювання стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Прокладка не підходить для гарячого клею.

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцінову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 24)



Приклад установки
(дивіться сторінку 18)



Запчастини (дивіться сторінку 24)

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإحتقار أو البثور.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب ونسبيل واختيار التوصيلات ومخاطات النفاذ طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصة بالتركيب وأنشمال السباكة وفقاً للمواصفات الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإقباد إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الخائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لتلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- لا يسمح بلصق الكم الناتج للفسر على الساخن.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمضاض.



أبعاد (راجع صفحة 24)

مثال على التركيب (راجع صفحة 18)

قطع الغيار (راجع صفحة 24)





Türkçe

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (deriz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Körük sıcak tutulmamalıdır.

Simgeler açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 24)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 18)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 24)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hangiohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: 10-21 21 273 07 30
Faks: 10-21 21 273 07 40
web adresi: www.hangiohe.com.tr

Malın

Markası: Hangiohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Türk
Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Testim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kağıdı:

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıdeleyecektir.

Montajı
(bakınız sayfa 20)



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékelt és a csatlakozókat az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember által felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csompe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forróan felragasztani.

Szimbólumok leírása

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!
-  **Méretet** (lásd a oldalon 24)
-  **Szerelési példák** (lásd a oldalon 18)
-  **Tartozékok** (lásd a oldalon 24)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות ההתקנה

- לפני ההתקנה, בדק אם גרמו למוצר נזקים בחבלה או אחר ההתקנה, לאנסר בנזקים שגרמו בחבלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצנורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השדרבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן ההתקנה המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של הארזים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושארן בו נקודות חולשה האטום לא מתאים לדבק חם

האזור הסמל

- אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית 

מידות | ראה עמוד 24

דוגמה להתקנה | ראה עמוד 18

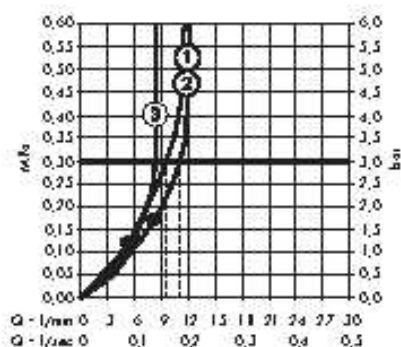
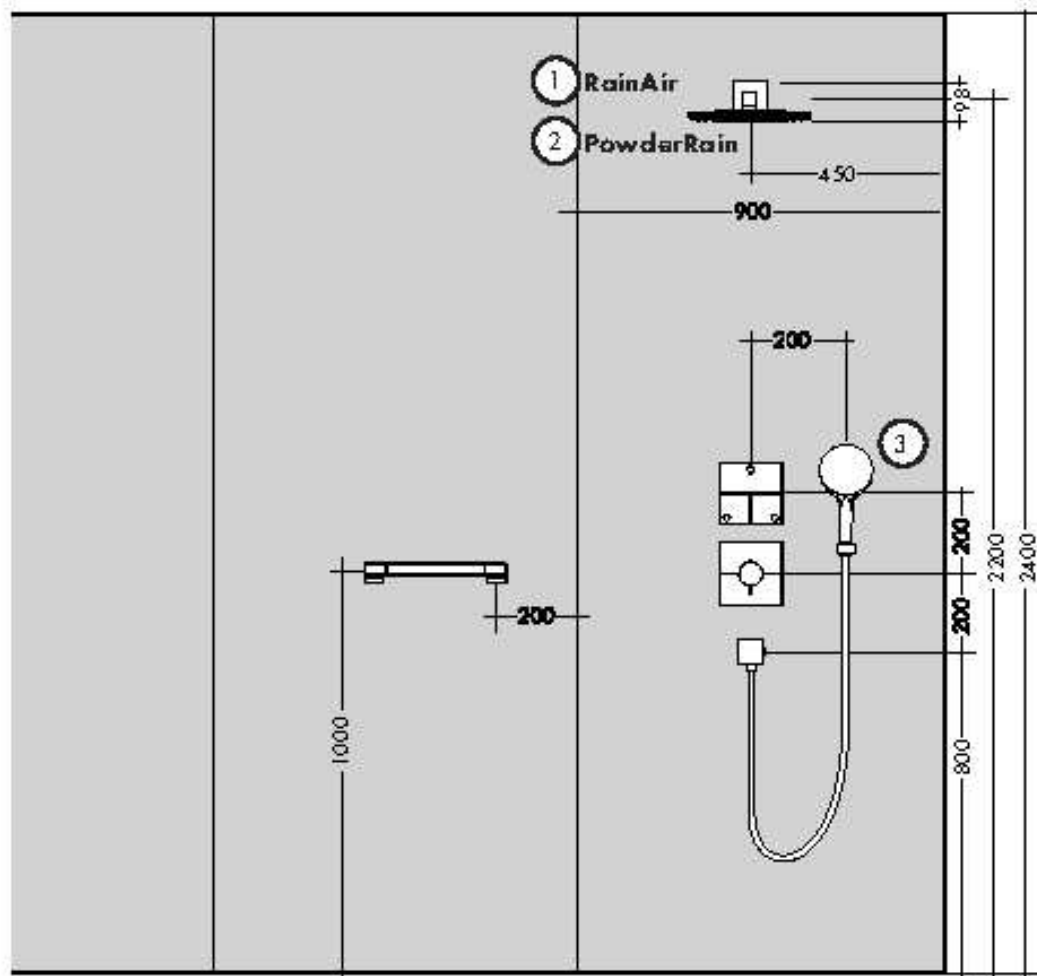
חלקי חילוף | ראה עמוד 24

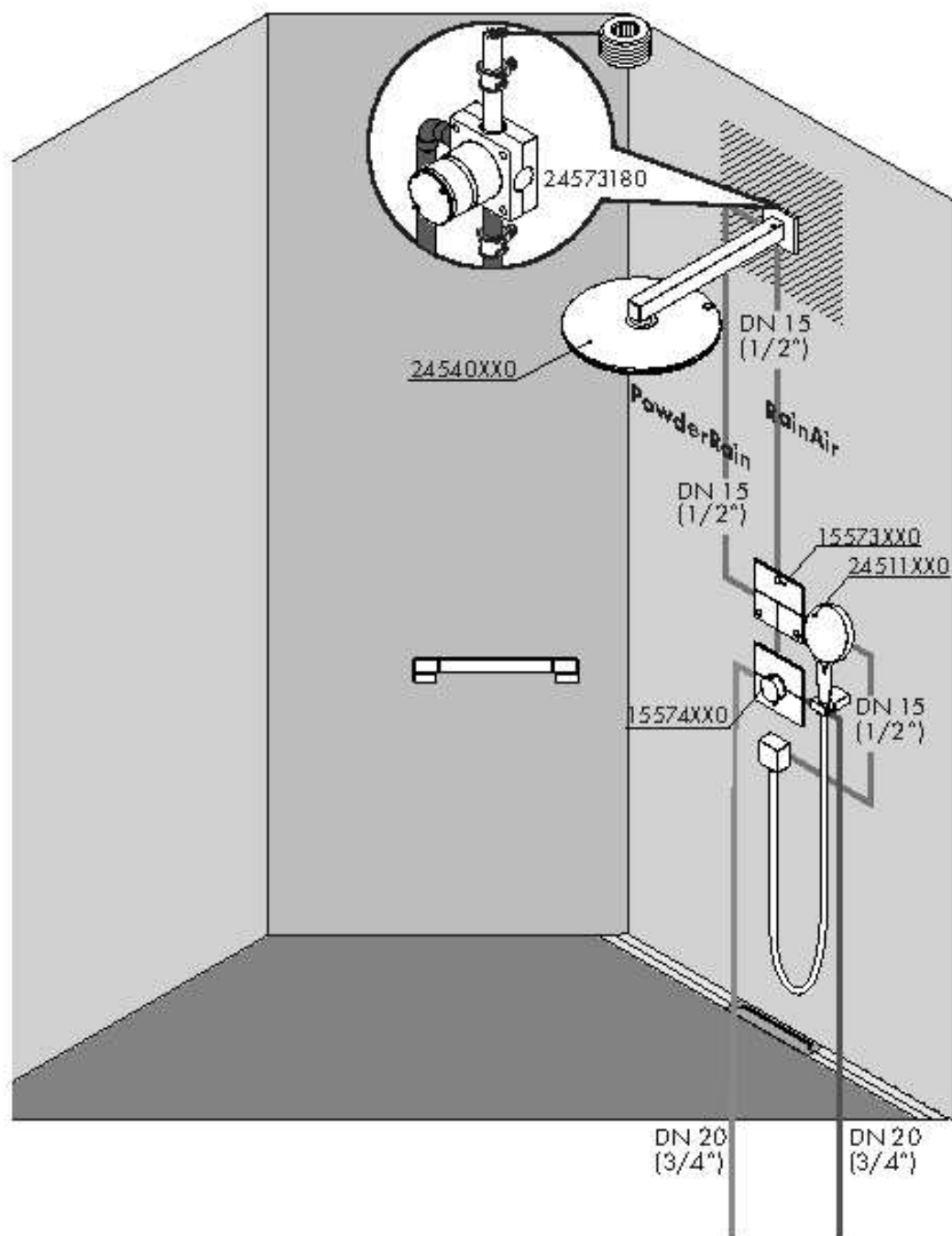
הרכבה

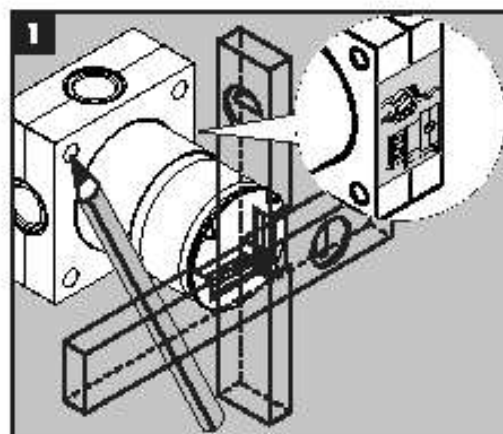
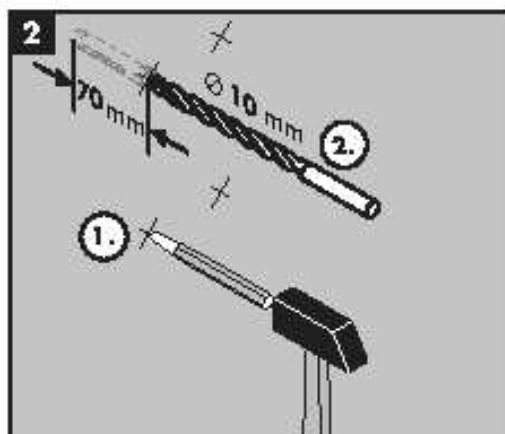
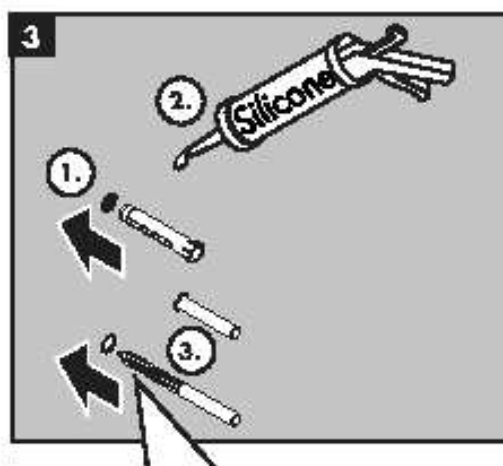
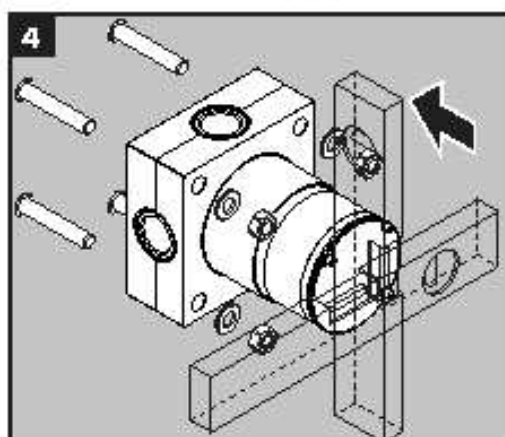
(ראה עמוד 20) 

הרכבה

(ראה עמוד 20) 







97722000

nicht im Lieferumfang enthalten / ne fait pas partie de la fourniture / order as an extra / non contenuto nel volume di fornitura / no incluido en el suministro / behoort niet tot het leveringspakket / ikke med i leveringsomfang / não incluído no volume de fornecimento / Nie jest częścią dostawy / není součástí dodávky / не је састојка додјавке / 不在供货范围内 / не вклучено в обем на поставка / ei kuulu toimitukseen / medföljer ej leveransen / nėra pridedama / Nije sadržano u prilogu / nu este inclus în setul livrat / δεν περιλαμβάνεται στον παραδοθέν εξοπλισμό / Ni vključeno / ei sisallu kompleksi / kompleksi netiek piegādāts / Nije sadržano u prilogu / ikke med i leveransen /

не се съдържа в обема на доставка / 別手配部品 / в комплекта поставки не входит / غير مدرج مع المقتنيات / Teslimat kapsamına dahil değildir / a szállásrészegység nem tartalmazza / תחנת של פריט אקסטרה /

